# Adventurer Uemura to climb Mt. Everest from Tibet

BEIJING — Japanese explorer Naomi Uemura plans to scale Mount Everest next year to become the first foreign climber to take the Chinese route to the summit.

Uemura, now in Beijing to make preparations, told reporters that it could be possible to climb the 8,848-meter mountain next year. He climbed the mountain from Nepal in 1970.

While in China, Uemura, went to Tibet, talked with officials of the Chinese Mountain Climbing Association, met with Wang Fuzhou and two others who reportedly conquered the mountain without oxygen cylinders in 1960.

China has banned its people from mountain climbing until 1982 in order to achieve China's modernization programs, but will soon permit foreigners to engage in such activities.

China intended to give top priority to Japanese climbers for taking Tibet routes to Mt. Everest.


# The New Canadian

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

Vol. 43 — No. 57 Friday, July 20, 1979 TORONTO, ONT.


## Heso no O

An old friend invariably embellishes his intresting letters with old Japanese sayings, usually most amusing, but which often leave me in the dark. In a not so recent one after mentioning a quite farcical incident, he wrote: "Oheso ga cha o wakasu" which perhaps corresponds to "laugh fit to burst" or "so funny as to burst our sides" and literally means "like making tea on your navel."

The thunder god—Kaminari-sama or Raiden—is said to be most partial to human navels and one sometimes hears a child being scolded for not covering the stomach with the warning that Raiden may swoop down and steal its navel!

There are, it seems, various customs connected with the oheso (belly button) and not long ago I watched the grandmother of a newly born child being handed a small lacquer box by a nurse, who had assisted in the delivery of the child, which contained the umbilical cord. Inscribed in gold lettering on the box were characters for "kotobuki" (good fortune), those meaning "container for heso no o (umbilical cord)" and ubuge —first downy hair.

Such containers are always placed in the coffin of a woman who has borne children and are regarded as her passports for the favor of the King of Heaven, and proof that she has enjoyed motherhood on earth.

Japanese soldiers often carried the container which held their own umbilical cord as symbolic of their mother's love and protection.

The umbilical cord was, it seems, often steeped in hot water and this was given to a child if it had contracted a serious illness in infancy, as it was believed to provide a cure and protection against future maladies.

There was also the belief that the cord should never be severed from a child with a knife made of metal, but only with one of bamboo.

Anyway, I thank my friend for letting me know that it was as humorous as "O-heso ga cha o wakasu."

# Immediate sales results from Ontario Mission to Japan

TORONTO. — Immediate sales of more than $3 million and potential sales of another $10 million should result from a recent Ontario trade mission to Japan led by Ontario Industry and Tourism Minister Larry Grossman.

The one-week mission included representatives from 11 Ontario companies selling products ranging from technical ceramics to floor coverings, sports equipment to a variety of resin materials.

One company, Industrial High Pressure System (Indescor) of Markham, signed an agreement in Tokyo with a newly formed panese company to provide equipment and expertise to operate an advanced hydroblast industrial cleaning system in Japan. Indescor, which already deals with industry in Australia, Holland, Belgium and U.S., will sell initially about $250,000 worth of high pressure waterblast cleaning equipment to Japan Indescor, Tokyo, a wholly Japanese-owned company.

Hydroblast cleaning is used in chemical, petrochemical, steel manufacturing and other industries which require sophisticated cleaning systems to reduce pollution and energy consumption.

Indescor is also negotiating a multi-million dollar agreement to license its coke oven cleaning system to a major Japanese coke oven door manufacturer in Tokyo.

A computer terminal manufacturing company, Volker-Craig Ltd. of Waterloo, finalized a deal to distribute its products in Japan. First year sales will be close to $500,000 with sales expected to increase to several million dollars over the next four to five years.

Volker-Craig is also discussing arrangements to manufacture Japanese-designed computer equipment in Canada. This equipment will be produced for the Canadian market as well as for export to Europe.

While mission members knocked on doors looking for potential buyers for their merchandise, Mr. Grossman was busy convincing Japanese government and business leaders that Ontario is a good place in which to invest and do business.

Canada has a great deal to offer, both as a supplier of manufactured goods and as an industrial gateway to the huge North American market, he said. "I believe that the time and the international conditions are ripe today for a major expansion — a mutually beneficial expansion — in the relationship, particularly between Ontario and Japan."

Among the groups Mr. Grossman spoke to were the Japan Automotive Parts Industry Association; the Japan Electronics Association; the Keidanren, a Japanese business association; and the Japan Automotive Manufacturers Association.

# Two Sansei girls capture 1st in Canadian Music Contest

TORONTO — Two Sansei girls captured first place wins in the recent Canadian Music Competitions held at Edward Johnson Building, Faculty of Music, University of Toronto. They are: Sharon Watanabe of Montreal in the 14 years category and Kathy Inomata of Ottawa in the 16 years category.

# Average life span in Japan at men 72.97 women 78.33

TOKYO. — The average life span of Japanese rose to 72.97 years for males and 78.33 years for females, according to a 1978 longevity table released by the Health and Welfare Ministry recently.

Although the Japanese male's average life span became the world's longest in a 1977 survey, outliving the average Swedish male, it dropped to second place in the 1978 survey because the average life span of Icelandic males reached 73.

The Japanese female's life span was the fourth longest on the list of the world longevity ranking.

Since 1971, Japan has been one of the countries where people live the longest.

In 1971, Japan joined what is called a "longevity club" with the average life span of the males over 70 and that of the females topping 75.

Statisticians found that the average life expectancy of men extended by 0.28 years over the 1977 level to 72.98 years and that of women rose by 0.38 year to 78.33 years.

# Every third Japanese is avid hobbyist

TOKYO. — One of every three Japanese takes up hobbies, engages in sports or studies on his or her own time, a survey released recently said.

The survey was conducted by the public relations section of the Prime Minister's Office, polling 5,000 persons over 15 years of age.

Some 80 percent of them responded to the survey, the first of its kind to be sponsored by the government.

Officials of the Prime Minister's Office said the results of the survey would be taken into account when the Central Education Council draws up its report on recurring education.

They said 31 percent of the respondents said yes when asked if they had engaged in hobbies, study or sports activities on a sustained basis in the past one year besides normal requirements as a job holder, housewife, student, etc.

Forty-six percent of those who replied yes enjoyed sports, 44 percent "arts and other hobbies" and 16 percent "costume dressing, cooking, etc." (The respondents were allowed to give more than one answer about their leisure activities). Sixteen percent said they were studying such subjects as law, economics or foreign languages.

More than half of the respondents said the purposes of such pursuits were "for pleasure," but 41 percent said "for better health and physics" and 20 percent "for building stock of knowledge."

In making the pursuits, half of them join the clubs, 33 percent rely on teachers and instructors while 29 percent do it on their own.

They spend an average of Y2,000 monthly, but 16 percent said their hobbies cost as much as Y10,000 per month.

Eighty-four percent of the respondents agreed to the need of a recurrent education system under which job holders may be given an opportunity to go to school again.

And one half of them hoped that universities would increase the number of classes open to the public.

# Japanese motorist rewarded for killing highway "victim"

TOKYO. — Instead of being punished by law or paying compensation, an automobile driver has found himself $2800 richer as a result of a traffic accident death, police said recently.

The "victim" was a wild bear killed at night recently on a highway near the mountain hot spring resort town of Sumikawa, north of here.

The motorist, Kiyomichi Yanagihara, reported the accident to police immediately. They pondered briefly, then decided the case was beyond their jurisdiction and presented the dead bear, which weighed about 60 kilograms (135 pounds) to Yanagihara.

Police estimated the bear carcass was worth about 620,000 yen (2800) for its fur, meat, some internal organs, the latter being used widely in some medicines in Japan.

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA 464 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
TRAVEL SERVICE 363-0655
* Frequent Group Departure Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
* For Information and Reservation Anywhere in the World, Contact us Today!

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

# Eight Pacifist of Post-Meiji Japan

(Continued from July 14th)

Objective Treatment

Tadao Yanaihara (by the late Wakao Fujita of International Christian University), a follower of both Uchimura and Inazo Nitobe, was a scholar of colonial policy. His clear position against aggression in China carried through to a universal pacifism. This objective treatment of one of the late elitists of contemporary Japan has been overdue in English.

And Katsumi Ueda presents the contemporary jurist, theorist, and activist Shinobu Tabata, who was 40 years at Doshisha. When one is acquainted with a public figure only through the media, a summary and analysis of this quality is very welcome. Tabata is the refined product of Christion socialist thought in Japan today — absolute pacifist and foremost articulator of the "permanent neutrality of Japan." Among his many contributions, he has amended the Japanese language and the morals of politicians by his interpretation that amendment to the constitution (including Article 9 renouncing war) must per se be for the better (the ordinary word "kaisei"), not for the worse ("kaiaku) — "Law permits only kaisei" (p. 234).

Much is provocative in the concluding discussion to this study, which on one level reveals the Japanese pilgrimage from a religion of patriotism to a religion of pacifism. The editors comment on the work of these men (and others), 'Their critique did not develop into active opposition" (p. 3). Some unable to compromise withdrew from the public arena; some refused to compromise and successfully walked a tightrope; some reverted (tenko) some were martyred (actually and by default).

Refuge in Religion

The human fragility of an individual caught between the Scylla and Charybdis of knowledge and ignorance has been shown in the case of Kitamura — the problem of how to transcend the particular in ideology and in society. Kinoshita rejected the "balance of terror" (arms stockpiling) and sought a rational nation. Finding none, he took refuge in religion. These examples point up the difficulties in activating ideology in society and alternatives common to fatigue, suicide, and withdrawal.

But the opportunistic and even the rational and the transcendent were rarely able to disengage their identities from the emotional milieu of patriotism. Was not Uchimura constricted by his "two-J-ism" (Jesus and Japan) and by his distrust of "the common man"? And despite refusal (in some cases) to cooperate with the state, are these not factors also in the inability of Mukyokai pacifists to "lead a movement to confront the state over the question of War" (p.121)? As for Kotoku Shusui, whose eary pacifism led in the end to an existentially absurd collision with state power, Cyril Powles labels his pacifism correcty as "a tactic, a means to specific political ends" (p. 154).

Latent Carrier

Yet as Powles reflects, it was Abe, Uchimura, and other Christians who showed aspects of Japanese culture amenable to pacifist interpretations, and anti-war sentiment thus became "an option within the Japanese tradition of social thought" (p. 166) for those without religious conviction.

Now, flowing from the prophetic Christian and socialist thought streams, and despite the vulnerability of the human agents, "Pacifism has been popularized" (p. 270) in Japan. But partriotism / nationalism even in its so-called rational form is a latent carrier. It awaits conditions to bring it to the "collective effervescence" of Mad-dog patriotism, economic and racist. Is the "utopian mentality" the vision monopoly of the elite? Is it not also the air breathed by ordinary people with enough to eat? Are not ordinary people capable of a different kind of "collective effervescence"? Is not the underpinning the "universality of conscience"?

It is good to have Akiko Yosano's famous anti-war poem translated.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W. Toronto

ENJOY YAKINIKU ON YOUR TABLE "COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00386
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$19.00 for one year.
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

## CLASSIFIED

### Help Wanted

WANTED experienced legal secretary for Markham law office, call 294-3462, evenings 294-5950.

SECRETARY WANTED English-Japanese Speaking Typing is required, no shorthand. Please contact Rev. Y. Miyakawa at Toronto Buddhist Church at 534-4302.

CHARTERED accountant required for controller's position, real estate experience necessary. Call Sprackman, Lerner & Co., Chartered Accountants (416) 961-1881. (Toronto).

### Domestic Help Wanted

COOK — housekeeper for professional man. Luxury mid-town apartment. Male or female. Should be experienced in preparing and serving meals. Variable work week. Highest salary. References required. Telephone, Norma — 363-6135 before 2 p.m. (Toronto).

### FLAT TO RENT

FLAT for mature couple near High Park, very clean, quite close to subway shopping, $230. Phone 767-6753 (Toronto).

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 868-9519

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

**DUNDAS UNION STORE**

**OPEN SUNDAY**

**— 10 A.M. TO 6 P.M. —**

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

**NEIL S. FUKUMOTO**
**B.Sc., D.D.S.**

Announces the Opening of his Office
For the General Practice of

**DENTISTRY**

at
250 Greenbank Road
Greenbank Square Shopping Centre
Ottawa, Ontario, K2N 8X4

Office Hours By Appointment — Telephone 820-9100

**BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS**

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15,00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4,00 (Paper back with postage)

SUKIYAKI Japanese Cookbook
for Cosmopolitan Gourmets
60 Favourite Japanese Recipes
$2.00 postage included

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.00 + 25c POSTAGE

**The New Canadian**
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

**"CAREER OPPORTUNITY"**

**A new Japanese restaurant opening in Sept. requires the following:**

COOKS, ASSISTANT COOKS, KITCHEN HELPERS, DISHWASHERS, BUS BOYS, BARTENDER, WAITERS, WAITRESSES, MAITRE D'/CAPTAIN

We offer above average compensation including excellent fringe benefits, bonus and profit sharing. Must have cheerful personality, maturity and related experience..

For interviews, send a brief resume to;
CAREER OPPORTUNITY
P.O. BOX 112
Islington Station "B"
25 the West Mall
Etobicoke, Ontario
M9C 4X9


# Awa Maru tragedy studied by U.S. Nisei

TOKYO — A Salt Lake born Nisei businessman, Minoru Fukumitsu, writes every month to the Peking government for permission to recover the remains of 2,007 Japanese aboard the Japanese ship Awa Maru that was torpedoed by the U.S. and sank off Fukien Province in the Taiwan Strait in 1945.

A former U.S. Army crimes investigator, Fukumitsu has written a book on the Awa Maru incident and has asked that a small percentage of the cargo estimated on board to be worth $500 million as solatiun to next-of-kin of lost family members.

The Chinese Xinhua news agency two years ago reported discovery of the 11,249-ton cargo-passenger ship 30 meters below the surface and 10.8 nautical miles off Pingtan. It was returned from a mercy mission under an agreement with Allied powers for safe passage. It had unloaded 2,000 tons of relief goods for Allied POWs at Singapore and reportedly spareparts and ammunition for Japanese troops in southeast Asia. According to the Japanese, it loaded 10 tons of sugar Java, 3,000 tons of tin and an unknown quantity of cigars.

Fukumitsu said the homeward bound cargo consisted mostly of rubber, ingots and uncut industrial diamonds worth $500 million and the 2,000 passengers.

On April 1, 1945—in poor visibility, the U.S. sub Queenfish and its skipper Commander Elliot Loughlin, fired four torpedoes at what he thought was an enemy destroyer in U.S. controlled waters. For the record, Fukumitsu would also like to know where the torpedoes hit.

There was only one survivor, Kantaro Shimoda, a steward who was picked up by the Queenfish. The sinking was the second largest toll of passengers in maritime history. The largest loss of life at sea was the sinking of the French cruiser Provence with 3,100 lives aboard in the Mediterranean Sea on Feb. 26, 1916.


**JNT Auto Service**
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE


## *Personal Notes*

### Obituaries

TAKEDA

TORONTO.— Mr. William Hiroshi Takeda, 58, passed away at his home on July 7, 1979. Beloved husband of Kiyoko Takeda, and loving father of Alan, Margo, Ken and Jim; son of Tsuneyo, also survived by his sister Chiyo and brothers John, Akira and Shuji. A funeral service was held at the Jerrett "Scarborough Chapel", on Tuesday, July 10, 1979.

* * *

UTSUNOMIYA

TORONTO. — Mr. Edward T. Utsunomiya passed away at North York General Hospital on July 7, 1979. Beloved husband of Sumiye Nabuoka, dear father of Leslie, beloved son of Mrs. Yoshiye Utsunomiya, and the late Shikanosuke Utsunomiya, brother of Dr. Tatsuro Miya of Hamilton and Rose (Mrs. R. Nakashima) and the late William Utsunomiya.

Ogden Funeral Home.


INSURANCE
**Gertrude Urabe**
272 LAWRENCE AVE. W.
SUITE 103,
TORONTO, ONT. M5M 4M1
PHONE 783-8422
Home 449-9293

**Nikko sukiyaki**
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.


## Notice to all Subs[illegible] & Advertisers

All subscribers and advertisers of The New Canadian are advised that the staff will be off on their Annual Summer Holidays for 2 weeks beginning the 1st of August. Therefore the last issue will be published dated July 31st, 1979. Regular issues for Aug. 3rd, 7th, 10th, and 14th will be omitted. Publication will resume from August 17th, 1979.

The New Canadian


From July 29 to Aug. 14,1979
SUMMER HOLIDAY
**SHARON'S FLORIST**
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

**BARBARA'S Flower Shop**
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

All Canada Headquarters
**Shitoryu Itosukai Karate Dojo**
76 Six Point Rd.
Off Islington (south of Bloor)
Phone 233-3478

Eastern Toronto
Headquarters
**J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate-Dojo**
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

**The New Canadian**
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$19.00 per year $10.00 for 6 Months
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

# Japan to double number of nuclear reactors

TOKYO. — Japan will double the number of commercial nuclear power plants in this country in six years, maintaining a previous schedule despite the recent doubts cast over the future of nuclear energy by the near-disaster at the Three Mile Island nuclear plant in Pennsylvania, according to government and industry officials.

They said in interviews that atomic power reactors were safe and that the biggest question was how to sell it to residents who have to live with them.

An official at the Ministry of International Trade and Industry said Japan will build [illegible] nuclear reactors in the next six years. They will supply [illegible] million kilowatts or 19 per cent of the nation's electrical needs by 1985.

Today, Japan's 19 commercial nuclear power plants are capable of supplying 12 million kilowatts or about 10 per cent of electricity demands. Japan is the second largest user of commercial nuclear power, next to the United States.

Asked about the 12 nuclear reactors currently out of operation, the MITI official said that they were underdoing regular safety checks, except for one case and had nothing to do with the U.S. accident.

He said Japan's biggest nuclear reactor in Ohi, Fukui prefecture, a pressurized water reactor similar to the Three Mile Island plant, was ordered shutdown April 14 after the U.S. accident. But, he added, the 11-million kilowatt reactor passed official examination earlier last month and soon would be back in operation.

A spokesman for the Federation of Electrical Power Companies, said opposition movements were being aided by the U.S. incident and the cautious approach taken by the Carter Administration on light water reactors, particularly pressurized water reactors.

But, he said, "We're telling inhabitants that Japan is taking safety precautions more rigid than the United States."

Moreover, Japanese opposition movements are directed more at general environmental protection than at nuclear plants themselves, according to an industry official who asked not to be named.

He added that generally, inhabitants would not oppose nuclear reactor construction plants but "they don't like the 'dea of a nuclear plants in their neighhborhood."

This can be handled with a proper explanation that nuclear power is safe and with some sizeable compensation of money, he said.

"Nuclear power is the best substitute for oil," he added. However, things may not go as smoothly as officials and industrialists apparently believe.

Satoshi Yamada, an official of the Fukui prefectural government, said Fukui would never agree with resumption of the Ohi plant operations unless Tokyo changes its mind and provides details on how safe it is.

"We no longer will buy it if they simply tell us it's safe and ask us to believe it."

# White collar attitudes changes in Japan

TOKYO,. — Japanese middle management officials, largely in their 40s, generally support modern business notions over paternalistic tradition but don't believe female employees should be treated equally, a survey released recently shows.

The Japan Productivity Center contacted 2630 corporate department heads and section chiefs in major Japanese companies. A center official said it wanted to see if they fit into the good citizens' mold it advocates.

The senior businessmen showed, as expected, their overwhelming support for introducing modern philosophy into business, developing indivdual workers' expertise and changing the traditional senority system into an American-style merit system.

However, the center official said, their replies about female workers showed an "extremely different result" from other items, where they "proved to be progressive."

The center said 77.3 per cent of those contacted replied "yes" that judging from their past business behavior it was not realistic to give full equality to female workers.

"They refused to cooperate with the government's action program for sexual equality, saying it isn't realistic to do that in business," he added .

"One middle management official even wrote that many women quit when they get married and that they should pay for social education they receive while working," he said

The official said the Japanese middle managers come up with mixed answers when asked whether the traditional lifetime employment practice should vanish in today's competitive business situation.

"An overwhelming majority— 78 per cent— supported the merit system instead of the paternalistic tradition here," he added.

The survey also revealed that 81 per cent of tham believed that the nuclear family was an unavoidable trend in contemporary Japan and 97 per cent said they would not depend on their children after they retire.

The center official explained that Japan's traditional family system — where three generations lived together — apparently was disappearing.

# Non & Nob create design fabrics with touch of warmth

NEW YORK. — She is Non. He is Nob. Together they are Non and Nob Utsumi, a young, ambitious husband-wife team who design fabrics to furnish urban settings. Their names are as new and fresh as their designs.

In early June, Non and Nob's first collection of fabrics for residential and public buildings was presented in New York by Knoll International, a furniture and textile company known for its risk-taking attitude toward unknown designers.

"Non plus Nob Collection 1" consists of seven contemporary paint patterns in 36 color combinations. The fabric is in two weights, cotton batiste and percale.

Non Utsumi describes the fabric designs as "subtle, and quiet." They are similar to the "Ness is more" approach of minimal art.

"Direction" is a series of diagonal lines repeated in rows. "Small World" is a grid pattern made from soft, hand-drawn lines.

The designers are most partial to their white-on-white collection. But the collection also includes white and natural fabrics with touches of soft rainbow colors and silver.

The designers say the fabrics are terrific for draperies and suggest a new approach: Put the lightweight batiste fabric toward the inside of the room, backed by heavier percale — the reverse of traditional drapery construction. Light shining through the two fabrics creates a three-dimensional look.

In their New York apartment decorated in white with steel gray industrial carpeting, they use their own fabrics hung on rods from the ceiling to define room spaces and to cover oversize pillows for a platform lounge area. They say it can also be used for bedspreads and upholstered furniture.

"The fabrics were designed for our generation," Nob Utsumi says. "We're tired of the strong print looks with and patterns which dominate an environment. We wanted our fabrics to be light and transparent, not heavy. We wanted to keep a touch of human warmth in our fabrics without an overcrafted look."

Non and Nob, now in their early 30s, were married in Japan in 1970, and spent their honeymoon sailing to the United States, where they felt they would have greater receptivity to their design work.

Until 1975, they worked as fashion fabric designers in New York. Then they became full-time free-lance designers under their own names and chose to design for the home furnishings and architectural fields.

Now they're getting ready to launch their fabrics worldwide with Knoll International, with which they have a three-year contract.

Their 48-inch-wide "Non plus Nob Collection 1" fabrics are $18 to $30 a yard and available through architects and designers. Debra K. Piot.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Low Low Prices
On
New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V.
Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Alcan Building Products
Authorized Dealer
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

A MUST FOR ALL KARATE STUDENTS. . .
PINAN KATA GRAND MANUAL
By Ryusho Sakagami
"MASTER OF SHITORYU ITOSUKAI KARATE"
Kata Director of the Federation Of All Japan Karate Organization (FAJKO)
For the first time in history Karate Master Sakagami has issued a manual on the art of the five main katas that all students MUST master before acquiring the coveted Black Belt in Shitoryu.
This unbelievably easy to follow manual pictorially illustrates how each Pinan kata is performed. Details are given on each block, kick, punch, strike, stance, and body shifting technique. Each kata is correspondingly illustrated with the "Kakushi" or the hidden meaning in each move.
Details are also given on history, and the full spectrum in performing each kata such as breathing, kiai, body shifting, mental concentration, and attitude.
Price is $13.50. Limited Supply.
Apply: Canadian Shitoryu Karate Headquarters, 76 Six Point Road, Toronto, Ont. M8Z 2X2.

# 燃える秋 （二七）

五木寛之

間もなく亜希は服を脱がされ、奇妙な形で皮の長椅子の上に押しつけられた。すると影山は急に優しくなった。それから始まる長い時間のことを考えて、亜希は気が遠くなるような感じをおぼえた。

「これが最後なのだから」

と、亜希は思った。そして高い所から飛び降りるような気持で、遠くから近づいてくる感覚に身をまかせた。彼女は言われるままに両膝をひらいた。

「そう、それでいい。そうだ」

と、影山の声がかすかにきこえた。

×

八月の最後の金曜日は、終日はげしい雨が降った。夜になっても雨は降りやまず、亜希の部屋の天井には小さな雨もりのシミが出来はじめた。

影山からの電話がかかってきたのは、夜の八時頃で亜希が帰ってきた直後のことだった。

「雨が激しいから迎えに行ってあげよう。何時にする？」

「来ないでください」

「そうか。じゃあ、その気になったら電話をしなさい。すぐ車でそちらへ行くから」

亜希は無言で電話を切った。先日、断りながら結局出かけて行った晩のことを考えると、かっと体が火照った。

亜希は雨の音を聞きながら、部屋にじっと息をひそめて坐っていた。今度こそ絶対に影山の言いなりにはなるまいと彼女は考えた。だが、そんなふうに強く決心すればするほど、その逆の方向へ自分が傾いてゆきそうな気がしておそろしかった。

十時過ぎに、影山から、再び電話があった。

「何も下につけないで、レインコートだけというのは悪くないね。どうだい、迎えに行ってあげようか」

亜希は何も言わずに電話を切った。だが影山の言葉が彼女をひどく混乱させていた。亜希はいつの間にかレインコートに手をのばしかけている自分に気づいて絶望的な気持になった。

「影山を愛してるわけじゃない、絶対に」

と、亜希は考えた。といって性的本能のとりこになっているというわけでもないのだ。問題は亜希の内側にある深い暗い穴のようなものの存在だった。影山はそれを見抜いていて、そこに生温かい息を吹きかけてくるのである。何かで埋めなければどうにもならない深い穴が自分の中にあるのだった。

「どうしよう？」

亜希は子供のようにおびえて部屋の中をうろうろ歩き回った。壁にかかったレインコートが自分を手招きしているような気がした。

亜希は机の引出しをさぐって、一枚の名刺をとり出した。七月の祇園祭の晩に京都で会った青年からもらった名刺だった。『商拓物産株式会社』と、社名のはいったその名刺には、左下に勤務先の住所と並んで、細いペン字で自宅のアドレスと電話番号が書きそえてある。局番は名古屋のものらしい。

亜希は、その名刺を手にしばらく考えていた。やがて心を決めると、電話を引きよせた。彼女は名刺の電話番号を目で追いながらゆっくりダイヤルを回した。五、六度、呼出音が鳴って相手が出た。

亜希は反射的に受話器をおいた。彼女はそのままぼんやりと坐っていたが、しばらくして再び電話のダイヤルを回した。

「もしもし」

「はい、岸田ですが」

聞きおぼえのある青年の声だった。亜希は一瞬ためらってから、自分の名前を名乗った。

「アキ？　アキさんというと、いつか京都で——」


JAPANESE RESTAURANT OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

大阪ハウス
●おいしいと定評の日本料理店
●引立て願います。
安くておいしいすしの店を
●試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

弁護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave. Suite 615, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

住宅一切ご用
住宅賣買
エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
PHONE 431-9191
堀 ケン

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話ー七五九ー二六三一
ー七五五ー七三一七

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

ご家族呼び寄せ團体便
TOKYO — TORONTO RETURN
TOKYO DEPARTURE: AUGUST 6th, 1979
RETURN FROM CANADA; AUGUST 21, SEPT. 4, SEPT. 11, 1979
◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル滞在自由　◉直行便はレーピー　日航等のジャンボ
◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係ー藤井　松本　柏田　たか子　スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

OCS
日本で　アメリカで話題の本　對照的な現代日本論
特價『ザ・ジャパニーズ』
イー・オー・ライシャワー（文藝春秋社）
"THE JAPANESE" 英語版も注文可
『ジャパン・アズ・ナンバーワン』
エズラ・エフ・ヴオーゲル（TBS ブリタニカ）
○本のメールオダ承ります。（希望者に OCS ブック情報進呈）
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
Tel; 626-3052
3600 VIKINGWAY, RICHMOND, B.C.
TEL. 270-1138

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
東京津村順天堂
中將湯
おだやかな効きめ
◉産前後・更年期、血の道症
◉冷え症・貧血・ヒステリー、むくみ
◎カナダ総代理店
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司


住所變更

本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申上げます。

ニューカナデアン新聞社


エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
エリート・ツアース旅行社：
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス　シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン　ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
409 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四〇九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

## 四分の一が総入れ歯

十九歳以下のカナダ人

歯科醫は大都市に集中傾向

△虫歯の多い口を、デンティストは「爆弾の跡の口」と称し、カナダ人の多くが、この状態の口を持っていることがわかった。十九歳以下のカナダ人の約四分の一は、持って生まれた歯のすべてを失っており、五六%は、歯の一つないしそれ以上を治療しなければならない歯を持っているという。

△虫歯の最も多いのはケベック州とニューファンランド州民。ケベック州における青少年が歯を失っている数は他州にくらべて五倍ないし十倍。ニューブランズウイック、プリンス・エドワード島及びサスカチュワン各州も虫歯の多い市民を持っている。

△なぜ、カナダ人に虫歯が多いのか。當局の説明によると①大都市ばかりにデンティストが集中して、地方にはごく少ないこと。都会だと儲けが最もよいからである。②飲料水に虫歯よけの薬液が投入されているため、虫歯を六五%以上防止しているが、そうしていないところが絶對多いこと③カナダ人で年々デンテストを訪づれる者は半數以下であることなどがあげられている。

## 日系会館でカブキ上演

八月十一日(土)晝夜二回に

(既報)来る八月十一日(土)午後二時と八時の二回ト市、日系文化会館でシカゴの司友会主催、ト市日系文化会館後援で『カブキ』の上演が決まっている。出し物はときわず『戻橋』と『狸御殿』及び『雪獅子』で、いずれも米国各地での公演で好評を博したプログラム。

一行は若い二、三世を交えた三十数名で、カナダでは初めての公演とあってハリ切っているという。入場券は日系文化会館及び生長の家で取次いでいるが、成人五弗。舞台はシカゴの有名な日系人アーチスト山下晋男氏が任意的に担當、背景やカーテンその他を特に描いて日系カナダ人に喜んで貰うよう努力中とある。

## 危い米國瀧

(ナイアガラ・フォールス)米國側瀑布の、観光客展望台のベース岩に亀裂が生じ、ガケ崩れの危険があるとして、この展望台立入りを禁止している。エンジニアにいわせるとガケ崩れがいつ起るかは全く見當がつかない、といっている。

## 米の對日輸出 食品など有望

△日本に進出している米国企業の團体『在日米商工会議所』はこの程、米系企業の日本への投資状況並びに投資に對する障害などをまとめた調査報告を發表した。報告は日本に進出した米国メーカーに對する米国からの部品、原材料の供給が七八年の米国の對日輸出(百二十九億ドル)のうち八十億ドル程度寄與していることなど、日本進出の意義を指適する一方、投資のための認可手続きの繁雑さや本国からの部品調達などに際し一般の對日輸出と同様の各種障害が残っていることに苦言を呈している。

△同報告書は食品、医療品、一般機械、電氣機械、エレクトロニクス、精密機械など石油、エネルギーをあまりくわず、公害を發生するおそれの少ない産業が有望としている。

## 晩市 パウエル街お祭り

八月四日と五日午後から

(バン市)来る八月四日と五日の午後から晩までバン市日系人街の『オッペンハイマー・パーク』でパウエル・ストリートお祭りが開開される。今年は日本と米国から特別ゲストを招待するので注目されている。なお、地元の踊りグループに加えて、コミック踊り『どじょうすくい』が大阪の山田昌一氏によって披露される。他に呼び物として今年は国際児童年であるので、子供を中心として、運動会、児童劇もあるし、第一回パウエル街祭り、碁トーナメントも行われる。

## 女子國際マラソン

日本が今秋一流を招いて擧行

〔東京〕日本陸連は先週末東京・岸記念体育会館で全國理事会を開き、世界の一流選手を招待しての國際女子マラソンを今秋、日本で開催することを承認した。

女子マラソンはここ数年世界各国で本格的な競技として行われだし、將来はオリンピック種目にとの動きも出ている。すでに女子の世界最高記録はグルーテ・ワイツ(ノルウェー)が二時間三十二分二十九秒を樹し、今年四月のボストンマラソンでは女性選手七百人が走ったほど。

日本でも四二・一九五㌔のフルマラソンを完走した女性が約三百人もあって、二月の別大マラソンには男子の選手にまじって初めて女子の参加が認められた。

日本でも女子の長距離選手の育成強化を目ざす大会を開くことになった。大会の細目については陸連の専門委員会で検討するが、基本的な構想として、世界の一線級女子選手を招待し、男子の福岡國際マラソン選手権に匹敵するレースを考えており、國際的にも注目を集めそうだ。

## 日本定年六十歳

四週五休制も

〔東京〕藤井人事院總裁はこのほど衆院内閣委員会で①国家公務員の週休二日制は試行から一歩前進した措置に踏み切る時期に来ている②定年制にしいても、七月中旬頃の給與勧告の際に結論を出す考えを明らかにした。

議論は具体的な内容を明らかにしなかったが、定年制は六十歳を原則として實施は六十年をメドに、週休二日制は過去二回の試行通り四週五休(四週間に一度、土曜日を交代で休む)案になる見込みである。

## クジラが上陸

突如起った強い潮流が、急に沈静したためと推定されている原因で、百七十五頭のポットヘッド・クジラの大群が先週末ニューファンドランド海濱に押し上げ、次々と死んでいるという。これらクジラはいづれも五呎から八呎の長さ。

## 二十六日講演会

ト市日本總領事館では来る七月二十六日(木)午後三時半からメトロ商工会議所クラブ内ライドアウトルーム(ファースト・カナディアン・プレース三階アデレード通り入口左側のクラブ専用エレベーター利用)で岩崎力氏の『日加經濟協力の主要論点』と題する講演会がある。

## ホーム慰問行

ト市日系聖公會婦人会では来る七月二十九日(日)午後一時、教會前出發のバスでニッポニアホームを慰問することになった。空席があるので便乗慰問を希望の方は早速岡田さん(七六三ー六二二〇)又は岡田さん(五三七ー一八八六)に連絡すること、バス料金往復三弗。歸宅は八時の予定。

## 死亡

△在日の北川源造氏(八八)は六月二日心臓病のため死去した。同氏夫人はカムループスに在住中。

△ポート・コキットラムの中島勝一氏は六月八日死去十一日告別式が行われた。

△オ州スカーボロの自宅で藤本アヤノさん(五九)が七月十五日死去した。告別式は十七日夜葬儀社で行われ、十八日パインヒル墓地に埋葬した。喪主は藤本要ジェームス氏。

**求人** バーテンダー、キッチン・ヘルパー及びウエトレス。委細面談。電話九二三ー七一〇二

**貸** 寝室、浴室、台所、二階ルーム、獨身者、ジェラードとゴックスウエル付近。電話四六一ー四三四七

**貸室** 家具付き、清潔・明るい部屋・すべてに便利良し、ジェラードとグリンウッド付近。四六六ー五二一三。(ト市)

**賣又は貸** 三寝室コンドミニアム・アパート・設備、交通便良し。エトビコック地區。二四一ー一七四八三

**求人** コック、キッチンヘルパー及びウエトレス・委細面談九六七ー七二二三(ふるさと)

**求人** 自動車のボディー・ペインター、連絡は左記へ会社七四九ー二一九四自宅七四二ー六八二六

**求人** 若い組立作業に適當な女性、経験不問、訓練する。スカーボロ地區、委細面談。七五九ー七〇九一・ピーロ氏へ。

夏の食膳に森永の『絹ごし豆腐』
最寄の日系商店でお求め下さい。

**T.V. JAPAN**
VIDEO AUDIO CO.,
開店セール中
販賣修理
社主 内藤
カラーテレビ、カーステレオ、ホームステレオ、ビデオマシン
509 Bloor St. West, Toronto, 922-6444
620 Dundas St. West, Toronto 366-7016

## ヨーロッパ観光團

□昨年大好評だったヨーロッパ観光團を今年は春と秋の二回募集いたします。
□ロンドンよりオランダ、ドイツ、オーストリア、イタリー、モナコ、フランス、スイスをエアコン付きバスで廻る二十日間。ロンドンとパリの観光に特に余裕をもたせた岩田獨自のプランです。
◇第一回 六月二十六日出發
◇第二回 九月七日出發

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

新鮮なビーシー産
◉生 鮭
◉塩 鮭(甘塩)
當店特製
◉その他 冷凍魚類
毎週着荷
○御来店又は従前通りの配達を御利用下さい。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店。
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 三六六ー七六五二 三六六ー三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-7652 — 366-7663

## 呼び寄せ観光團

大變お待せしましたが今年の呼び寄せ観光團の詳細が決定したしました。今年も皆様のお好きな日が選べるようになって居ります。
詳しい事は當社まで直接お問い合わせ下さい。すでに申し込みが殺到してきますので早めにお申し込み下さい。なお訪日観光團も毎週二便(日本航空、シー・ピー・エヤー)ございます。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St. Vancouver, B.C. 681-7261

# 古都クベック

カナダの始元をさぐろうとする者にとって、二、三日をクベック・シティで過ごすことは必要なことであろう。北米最古の町の一つであるクベック市は一六〇八年に誕生した。約三百七十年前のことである。

セント・ローレンス河の高台から歴代のフランス知事らが統治し、ここからメキシコ湾にいたる廣範囲にフランス帝国を夢見たものだ。そしてこの高台に展げられた『アブラハム草原』（プレイズ・オブ・アブラハム）で英軍と交戦して惨敗をなめ、北米におけるフランス帝国の夢はみじんにこわされ、勢力はそがれる結果となった。

この古戦場『アブラハム草原』は一六一九年、ニューフランスと呼ばれたクベック市に到着したアブラハム・マーチンの名前をとつたもの。彼は友人及び隣人らと共に與えられた十八ヘクタールの土地を『アブラハム草原』と呼んだ。一七五九年九月十三日、この草原が英佛両軍の激戦地となり、佛軍が敗れた。そのころの佛系人口は約五千人。

クベック市誕生三百年を記念する一九〇八年近、この草原は野放しであった。その後記念公園となり、時の市長ジョージ・ガルノー卿が廣く募金して公園につくり上げた。この公園と古城が観光の對象となっている。

この戦争に関して英軍の気構ある作戦がいい傳えられている。セント・ローレンス河岸に集まり、ボートを用意して高いガケの上にある佛軍の城を攻めようと英軍は気構えていた。まともに攻めれば英軍はガケの上からネラい射ちにされること請合いだ。

英軍はチャンスが來るのを待った。そのうち佛系婦人らが突如、夜暗に乗じて川邊に姿を現わし、センタクをやり始めたのが、かすかに對岸の英軍に認められた。

チャンスはこれだ、と英軍は小舟に分乗、夜暗しづしづと、佛系婦人がセンタクしていた場所にこつそりと陸した。案の定、そこには深い茂みのなかにかくれて、細道がガケ上まで通つていた。それをたどつてのぼり、朝を待って、どっと廣い草原に向けて總攻撃した。フランス軍はあわてて敗走。カナダの歴史が新しいページに移り始まりとなつた。

フランス軍の總司令官モンテカーム將軍は、この戦争で手負つた。馬にのせられ、城内に避難した際『私はどれだけ生きられるか』と侍醫にたずねた。侍醫は『閣下あと数時間です』と悲しく答えると『よかろう。クベックの落城を生きてるうちに見ないで濟むなら』といって力を落とした。

（當會々員のクベック市見學の参考に。森記者）

# 日本人と「はし」

△食堂で割箸（わりばし）を使う。使い捨てである。捨てられた箸はいったいどうなるのだろう。もったいないな、と思うのは戦中派のいじましさだろうか。

△ある食堂の話では、三日で一万本の割りばしを使い捨てるという。日本全体では、木の割りばしは一年に約百億膳（ぜん）も使われるそうだ。それだけの量の木材がいちど使われただけで、捨てられる。考えてみればぜいたくな話である。紙の原料にするため回収し再生させるという話はきかない。回収に費用がかかりすぎて採算があわない、ということだろうか。

△食物を口に運ぶのに箸を使ういわゆるはし文化圏は中國、朝鮮半島、ベトナム、そして日本、となっている。この中でも、日本以外の国ははしとさじの兼用である。はしを基本とする日本料理はきわめて特異な存在なのだ。

△昔は割りばしといえば吉野杢の杉ばしだった。吉野の赤杉のはしを手にとると、みずみずしい杉の香りがする。軽くて、やわらかみがある。柾目（まさめ）がすっと通っていて姿がいい。一膳の杉ばしには日本人の美意識がこめられているように思う。

△利休は、客をもてなす日の朝、赤杉のはし材をとりだし、人数に應じてはしを削り、削りたての杉の香りを供したという傳説がある。それが利休ばしのいわれだ。日本人ははしに新しさ、清らかさを求めた。

△自分のはしが他人に使われること、人のはしを使うことをきらうのは、潔癖感だけではない。昔の人ははしにはそれを使う人の靈力が宿ると信じた。だから自分の靈力が宿ったはしを他人に使わせることをきらつたのだ、という説もある。（本田總一郎・はしの本、以下略。天聲人語）

# 落ち穂を拾う

好きな言葉

宮本常一

ミレーの描いた落ち穂拾いの繪の印刷されたものを見たとき、その繪のすぐれていることに心ひかれたことはもちろんであるが、西洋にも落ち穂拾いはあるのかと感心したものである。

子どものころ毎年秋になつて稲を刈ると、田の面に落ちている穂を拾わされた思い出があるからである。穂は拾っても、こぼれている籾（もみ）は容易に拾うことができないから、鶏を二、三羽かごに入れて背負ってゆき、田に放すと鶏たちはとき放たれた喜びに廣い田をかけまわり、こぼれもみを拾ってたべる。

しかし夕方になると、田の隅や物陰などに集まってしょんぼりと夕風に吹かれている。寄っていって鳥の砂袋を手でさぐってみると、たべたものがいっぱいつまってかちかちになっている。その鶏をまた背負つて歸る。そしてそれが毎日續くと、やがてこぼれたもみは見當たらなくなる。

落ち穂は拾ってみると、ばかにならぬほどの量になる。そこで昔は年老いて身寄りのない人たちに拾わせたもので、その落ち穂拾いで一年の食料の何分の一かを補ったものであったという。

『われわれの學問もその落ち穂拾いの様なものだ。人の見落としたこと、し殘したことの中にも重要な研究の課題が殘されている』と若いとき澁澤敬三先生が教えて下さった。私はそれから四十年の間、人びとの落としていった穂を拾うことを續けてきた。しかし拾いきれないのである。昔多くの貧しい人たちが落ち穂拾いで生活をたてていったように、いまも落ち穂が人びとに拾われることを待つているように思う。（武藏野美大名譽教授・民俗學）

## アリゾナ行

角 如竹

夕焼の異国境こえてまで
荒蕪地のこの果なきに鬼あざみ
鬼あざみ咲いて野路に雨降らす
夕立の万の雨脚ダムあふる
レモン咲き過ぐるをとめに脂粉なし

## 患者を慰めて

北川きくの

退院後二週間ほどして同室して知り合った婦人患者を家に招いたところ、彼女は私を覚えていて、手をあげて喜んでくれました。午後の一と時を過して病院に戻ったが、うれしそうな表情でした。

また、男患者の人を招いて夕食を共にしたり、他の患者の人たちや歸還兵の人たちとピクニックを楽しんだりして、病院側からよいオキュペーショナル・セラピーだと喜ばれた。ものいわない婦人患者は両親の家以外に訪ずれたことがないのに、はじめて家に来たことはうれしかった、とその患者の両親からいわれた。

私自身が、病院生活をしたことから、こうして不自由な人々との交歓ができるようになった、と心深く思つています。

## 皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ發展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△カムループスの北川もとさん　故夫源造氏記念

△サターダウンの井上喜十郎氏夫妻　本紙發展に

## 妻 中路綾子（七十歳）儀

長らく病氣療養中の處、遂に去る七月五日ニトピコ・タ市立病院にて永眠致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追て七日ライネット葬儀社に於て前夜祭を營み、翌八日トロント日系合同教會にて岩井牧師並に富田牧師司式の下に告別式を執行致しました。其の節はご多忙中にも拘らず多數の皆様が會葬下され心溫る慰めのお言葉　又立派な供花、過分の花料、弔電を頂き誠に有難く厚く御禮申し上げます。翌九日朝サンタチュアリー墓地に埋葬致しました。

故人入院中、又歸宅療養中皆様方の祈に支えられ、其の上數々のお見舞、温きお慰め、又勵ましのお言葉を戴き安らかに神のみもとに召されました事を感謝し、故人生前の御交誼をも合せ（略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

喪主 夫 中路清一郎
長男 照夫テッド
妻 敏子リズ
二男 清人ケン
妻 富子ジョイス
女婿 古川晃アイキ
妻（長女）直美
在日本 弟 中路武雄
キリエ
同 弟 中路福三
レンウ
同 義姉 吉田トミノ
孫 一同
家族一同

## 夫 北川源造（八八歳）（滋賀縣出身）儀

永らく日本に滞在中でしたが、去る六月二日心臓病にて死去の報らせがありました。茲に故人在加中色々お世話になりました友人及び辱知の皆様にお知らせ申し上げ、故人生前中の御厚誼を謝し、失禮乍ら紙上にて厚くお禮申し上げます。

合掌

妻 北川もと
家族一同

Mrs. Moto Kitagawa,
2898 Westsyde Road,
Kamloops, B.C. V2B 7E5

OPEN 7 DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

日本の書籍が澤山入荷しました

## トロントで初公演

# 「戻橋」「雪獅子」「狸御殿」

八月十一日（土）晝夜二回

シカゴ司友会（若柳司友）では、すでに本紙上でご紹介にあづかりました通り、來る八月十一日（土）午後二時と八時の二回、みなさんご自慢の『日系文化会館』で、カブキをごらんにいれることになりました。よろしくごひいきの程お願い申し上げます。

出し物は米国各地での公演で大變好評をうけました『戻橋』『雪獅子』と『狸御殿』（たぬきごてん）で出演者はカナダでは最初の公演とあつて、大いにハリ切っております。入場券は日系会館及び生長の家で取り次いで頂いております。成人五ドルです。

主催 シカゴ司友会

後援 トロント日系文化会館

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5008

Second class mail number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 年十九弗（私） 半年十弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン


## 石油輸入を半減 國民に協力要請

### カーター大統領強く訴える

〔ワシントン〕カーター米大統領は去る日曜夜、テレビ演説で全国を混乱させた石油危機と戦かうよう国民に強く呼びかけた。この石油危機にうちかつ措置として六條項を掲げているが、重要なのは米国が一九七七年（一日当り八百二十万バレル輸入）よりも多くの石油を輸入しない誓約である。大統領はここ十年間に石油輸入を半減する目標を定め、輸入ワク制により、この目的を果したいと強調した。現在の輸入は一日八百五十万バレル。その外の条項は次の通り。

△エネルギー確保公社を設立し、代替燃料資源を開発し、一九九〇年までに石油の輸入を一日二百五十万バレルに減らす。

△太陽熱銀行を創設し、紀元二千年までに国のエネルギー需要量の二〇％を太陽熱によってまかなう。

△ここ十年間、他の燃料を（主に石炭）使う事によって石油の使用を五〇％減らす。

△繁雑な手続きや責任者のサインを少なくする。エネルギー動員局を開設して、石油使用量を減少させる。

△大胆な新しい資源保存のプログラムには公共交通制度を強化する百億弗が含まれる。

### 全閣僚辞任出す

カーター政府の全閣僚及び白亜館の高級官吏は去る十七日連袂辞任状を大統領に提出した。カーター大統領の次期担当を有利にするための未聞の行動で、米政界をショックさせている。全閣僚の辞任を大統領は全面的に受諾するとはみられていない。

## 難民船を避ける

### 日本船は二百海里の沖を通航

○ニューヨーク・タイムズ紙記者が東京から打電したニュースによると、日本の船舶（タンカー及び貨物船）は、ベトナム難民船がうようよしている海域を避け、二百海里もベトナム海岸からはなれた沖合を航行するよう、いずれも所有会社からも指令をうけている、と先週末報じた。

○これについて日本の有力商社の事務は『日本船は二百海里も遠まわりするが、難民船から難民をピックアップするためにストップするより安上りである。総体的にいって、我々日本人は、彼等に援助の手をさしのべる義理は少しもないと思う。彼等は我々が期待しているように恩に着るということが絶対にないからだ』といっている。

○従前まで日本船によってピックアップされたベトナム難民を、まず日本に上陸させたのち、カナダ、米国、フランス、スカンジナビア諸国に送りとどけられてきた。この商社マンがいう通り『日本は国土が狭いし、ベトナム難民は日本の社会になじまず、彼等としても安住の地になるとは思えない』というのである。

## 軍用、民間機を使い 難民を大幅受入れ

### カナダ

〔オタワ〕ロナルド・アトキー移民大臣は今週、カナダ政府は軍用機と民間機により印度支那の難民をカナダに運んで来る手配をしたと語った。また船舶チャーターの可能性をも検討しているとつけ加えた。政府が後援している一九七九年ベトナム難民ワク、八千人を増すことについて同氏は触れていない。

同大臣の話では現在ベトナムに駐在しているカナダ移民官はカナダの親戚に合流する二十五人のベトナム難民にビザを出し、更に移民官二名が先週ベトナムに到着し『家族合流』の名目でカナダに行きたい者を面談することになっている。

このほか東南アジアにはカナダ移民官が十一名駐在しており、近々更に三名加わってシンガポール、マレーシア、インドネシア、泰国、香港とフィリッピンにある多数の難民キャンプの難民の選抜を行う。

インド支那難民は対処策第一集週報によると、今年はじめから今までに既にベトナム、カンボジア、ラオス及びその他東南アジアから四千三百十九人の難民がカナダに定住した。

また同報告書はアルバタ州が難民収容所の改善に百万弗出していると述べ、全国百二十三の地方団体が二百九十三名の難民を引き受け、二百六十五の全国的団体が一千三百十一人の難民を世話するという。七月十二日現在で政府後援の八千の難民中、四千三百二十三名がカナダに来ており、親戚後援の五百二十一名も個人後援の三百六十五名も着いていると報告している。

## 印度洋を禁漁區

### 向う十年捕鯨許さぬ決議採擇

〔ニューデリー〕二十三カ国が参加しているロンドンの国際捕鯨会議は先週賛成十六票、反對三票、棄權三票で印度洋を最低十年間鯨の禁漁區とするセーシェル（インド洋の海洋国）の案を通過した。この地區は印度洋、紅海、アラビヤ海及びペルシャン湾を含む。反對の三票はソ連、南朝鮮と日本である。

またクジラ資源保護派は抹香鯨が絶滅の危機にあると三年間捕鯨を中止せよと主張し、シーチエルズもこれを委員會々議に提案したが賛成十一票、反對六票、棄權六票で四分の三の過半數に達しないので通過しなかった。

この案に反対した国はデンマーク、アイスランド、南朝鮮、ペルー、ソ連と日本である。抹香鯨は四分三が捕鯨工船隊によつて捕獲されておりこの案が通過しなくても先週通過した捕鯨工船隊の使用禁止で抹香鯨は保護されることとなる。

尚、この会議に参加した日本の代表米澤國雄氏その他は会議場外でデモに赤ペンキをふきかけられスーツは代なしとなつた。

## デサイ首相辞任

### インド安定へ

〔ニューデリー〕印度のモラルジイ・デサイ首相は政治協力者の嘆願とジャナタ黨が崩壊或は不信任投票により滅亡することを救うために先週末辞職した。しかし新しい政治的解決が出来るまでサンジバ・レディ大統領より継續して政治を取るよう依頼があった。レディ大統領はジナタ党に残ったものの中から新政府を組織しようと考えている。後任首相には国防相ジャグジャバン・ラム氏（七六）が最有力。

## ゲリラ降伏

〔トルコ、アンカラ〕當地駐在のエジプト大使館に先週末、六人組のパレスタイン・ゲリラが突入、門衛二人を射殺し、館内に乱入しエジプト大使以下館員十数名を閉じ込めにしたが、四十八時間後に、九名に減った館員を、四名になったゲリラが釋放、彼等もなんらの抵抗もやらず降伏した。

## 日系人なじみの帆船 日本丸、海王丸消るか

○日本が誇る運輸省航海訓練所の練習帆船『日本丸』『海王丸』が來る一月から二月にかけて船齢五十歳となる。いまや現役船舶のなかで最古参。このままでは両船とも『最古の帆船』になりかねない雲行きである。

○『日本丸』も『海王丸』もバン市やビクトリア方面の日白人間にはなじみ深い『ツレーニング・シップ』で、とくにライオンズ・ゲートブリッジ下を、全員が整列して通過、バン市下町ハーバーに向う狀況は、いつみても胸がすっとなる勇姿である。

○バン市には、昔の海王丸がなんども親善入港、在住日系人と交歡したことがある。いまの日本丸も日系人にとってはなつかしい帆船である。新帆船建造が関係者たちの願いだが、大蔵省がうんといわない。

## 富くじと絶縁

〔オタワ〕クラーク党主の政府は選挙公約にしたがい、政府関係の富くじ『ロット・カナダ』は年末で年を切ることにすると責任大臣が今週明らかにした。全面廃止は行わず、スポーツ援助のため、『ロット・カナダの運営を独立機関に一任することが考慮されている。

## ソモザ氏辞任

〔ニカラグア、マナグア〕七週間におよぶ血みどろな反亂戦ののち、四十三年間のながい期間、大統領の座についていたアナスタシオ・ソモザ氏は、遂に反對勢力に抗し切れず、七月十七日辞任し、ニカラグアから亡命することになった。

## 日本育ちのオイスター ビーシー州内で大繁殖

○ビーシー州産オイスター（カキ）と、東部沿海州産オイスターとの間に、はげしい對立が昔から行われてきていたのが、最近更に激化し、イースト産オイスターは粒が小さく、味はまずく、朝起きて口から吐きだす『タン』のようなもの、とビーシー州産オイスター業者は偏見的である。

○一方、イースト産オイスター業者は『ビーシー州産オイスターは粒こそ大きいが味はさっぱり、食卓にのせて食べる人の気が知れない』と皮肉る。とくにビーシー州産は約百年前乱獲のため根絶したので一九一二年（大正元年）に日本産オイスターを大いに移植したのが、現在のビーシー州産のオイスター。

○戦前まで、ビーシー州では『日本物』と名のつくものはひどい差別をうけ、オイスターの賣行きにも影響した。現在では数百万弗の産業となり、東部各州産額の三倍以上も産出しており向う三年間には州産の二倍を見通しホクホク・ビジネスということになる、という。